

P. S. JEFFREY,
Umtengisi Wentu Yonke,
 NOTENGA KONKE OKUTENGISWATO,
E - KAMASTONE,

UNOLANGAZELELO lokungangazisa abemi bo Hewu lonke—be Kamastone ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga uboya begusha uboya behokwe. Izikumba nganinani apezulu urolwayo napina. Ofani ngofani bempahla bahleli beko ngamabiso angekalazweyo nangubani. Wapulelwa kakulu oze kutenga epete imali.

Lomzi ubalulekile ngokutengisa, kwinto ezini etengiswayo IYALI EZINTLE. IBHULUKWE ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingwa, akuko zinokuziqisa. IZIHLANGU EZILUSHICA, KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, utengisa ezona. ICUBA LEBHULU ELILUNGILEYO. IKELEKO ye 6d. iyadi ayichukunywiswe nto.

Abanento yokutenga neyokutengisa baya-kuba basebenzisa ubulumko ukuke bezu apan ngapantbi kokuba baye kwenzinye indawo nemali yabo kwanoboya babo.

P. S. JEFFREY,
 E-KAMASTONE.
EDWARD T. JONES,
 (Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI-MATYALA,
Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Elaitile.

EKOKSTAD
EAST GRIQUALAND.

INANI ELIPAKAMILEYO
 NGE

BHOTILE EZIMHLOPE NEZILUHLAGA
 ZAMAYEZA,
 NGE DAZINI,
 LINKWA OZISISILEYO
 NGO

J. GAUNT & CO.,
 MARKET SQUARE,
KING WILLIAMS TOWN.
 September 25, 1891.

IMALI EBOLEKWAYO
Ngeziziqiniselelo Zemihlaba

IFUNYANWA KU
A. W. GIDDY,
 Umteteli Ematyaleni, Umbhali Miquopiso
Nolungisa Imicimbi Yemihlaba.
E CUMAKALA.

OLUKA
 (Gowie Uluhlu Lwezityalo.
Luka OCTOBER.
INTLAKOHLAZA.

NGELI xesha zonke intlobo zembevu zinokuhwayelwa,
 NGOKUKODWA,
 I Cucumber, Ivatala, Amatanga, Vegetable Marrow, Rhubarb, Tomato, Imbotyi zama Frenshii, no Mbona.
Hwayela ne
 Dahlia, Zinnia, Lobelia, Annual Carysanthemum, Cockscomb, Balsam, ne Portulaca.

TYALA ITAPILE

Elona xesha lihugileyo lokutumela utenge ezityalo zilandelayo:
 I Coleus, Begonia, Fuchsia, Chrysanthemum, Geranium, Fern, Gloxinia, Croton, Palm, Draecena, Orchid, nezinye intyantyambo ekufuneka zigcwele kwindulu ezifudumeleyo.

KANGELA
 I Catalogue yo Gowie ye Nlakohlaza YO 1891.

IXABISO: 1/- ITUNYWE ZE NGEPOSI.
 Inikwa ngesisa kwa Batenga kona.
 Telegraphic Address:
 "Oatlands, Grahamstown."

Bonisani Amahash'am!

(1) LITOKAZI ELIBOMVU, elindwe-bileyo, elinomshiso ngase kohlo enyongeni F. C. Izito zifuna ukuba goso kuhle ezase-mva; itshoba lide, linebalana elimhlotshana emhlanga.
 (2) LFOSIKAZI lipakamile, aliboni ngeliso lase kohlo litapakile; linesilonda emhlanga, linekolwana ebonzi, likwanom. tshiso nalo, kodwa incaala okulo andliqondi.
 Alahlaka e Tamara, acawe ntatu, le yeye sine engeko. Umntu owafumeneyo wobha-lela ku JOSEPH KABASE, Tamara, c/o Rev. P. Mpinda Kingwilliamstown; umhlambi kwi ofisi ye Mvo. 31211

ITIMITI KWA ZIDENGE!

KUMENYELWA a Makubusi, Cenyu, nama Zele ka Tonyela no Dlongwana kwi Timiti ekwa ZIDENGE nge 23ra NOVEMBER, 1891, Kuvuswa indlu ye Tyalike ukuba kwakwike entsha. Yongena ngo 11 wakusasa
 W. B. RUBUSANA.

IMPAHLA EZINTSHA
 ZIFIKILE,

UMBONISO Omhle we Mpahla Ezintsha; Impahla Eketiweyo Itshipu kakubi. Yizani ke ngoko kuzibonela ngokwenu Impahla Emanani Atotyiweyo kanye. Buzani kubo bonke abatengayo bayakuti—Itshipu, itshipu kakulu. Ke ngoko sindisani imali yenu ngokuya kubona

O HADNOTT & Co, (Magqadaza),
QUEENSTOWN,
 Ukuba nifuna Iblankete Ezintsha, Ityali, Izibhalala, Idyasi, Iprinti, Iminqwazi, Ihempe, Itshefu, Izihlangu, Isali, Imikala, Ihaltire, Iputluwa o No 75, njalo-njalo.

Kananjalo sesona Sitora silungileyo, sitshipu apa e Afrika esinika awona manani apakamileyo ngo Boya, ngobe Seyibokwe, nge Zikumba, njalo-njalo.

Kengoko ningalibali igama nedawo
Magqadaza, e Queenstown.
 Bahambi; buzani, kuba wonke umntu uyayisi lendawo. Esona Sitora siyincede. Umhlobo wenu omdala u Mba Nyaru uya kunite-ngisela.

Ikaya Labantsundu.
 (Ebelilelika Mr. Paul Xiniwe.)

MAKOWETU! Nangu umzi wenu, asingwabangu. ABAMBI banya kukangelwa ngawo onke amatuba ngenyamako. Amahashe sesona sitali sihabile intle, itshipu. Kwimpi Esenzenayo: Ukutya okuncamisa utshelo, okotnelezayo ngemali encinane. Ukutya, ukupumla, ukonwaba. Imali yake yena uya kuyicbita kwase kaya, ekubeni ama Jamani eyichita kutnakowabo. Angatengela atengisele nabani, nantonina emsitweni ongowona mkulu weli lase Maxhoseni. Ikuba litengwa ngokubona!

W. D. SOGA, Uminimzi,
 E Market Square, e Qonce.

YIYANI KWA
C. A. JAY & CO.,
 E QONCE,

XA SUKUBA NIFUNA—
 Izikonwane—Into Zokusebenza
 Imela ne Folokwe
 Ikoyi—Ikomityi ne Pleti
 I Lampi
 Impahla yendlu yonke, njalo njalo

Kukwako imisesme YOKUTSHATA YE GOLIDE NGE ETSHIPU.

A M A Y E Z A A B U N K U N Q E

ELO J. GAUNT & CO.
ELOKOHLOKOHLO (Malt Cough Balsam)
 Elona yeza lidluliseleyo lokohle- lo, lengcele, lesifuba esihlulungu (bronchitis), njalo njalo. Ixabiso 1/6 ngebhotile, 2 xa litunyelwa ngeposi.

ELO J. GAUNT & CO.,
 LAMEHLO,
 Iyeza elinceca kunene emehlwe- ni abulalayo. Ixabiso 1/-; ngeposi ngenkulu ibhotile 16, ngenincane 14.

AWO J. GAUNT & CO.,
 AMAFUTA EZILONDA.
 Angawe ntlobo zonke zezilonda. Ngebhokisana 1/; ngeposi 12.

ELO J. GAUNT & CO.,
 ITAMO LEPHALO.
 Umchiza onceda kunene kule- nto. Ixabiso 16 ngebhotile; ngeposi 2/.

AWO J. GAUNT & CO.,
 AMATONTSI ECESINE.
 Entlobo zonke zefiva. Ixabiso 1 6; ngeposi 2/.

Onke Lamayeza anokufunya- nwa ewayalezile owafunayo; kwa nangevankile abalunge kuzo aba-ntu. Buzani awo GAUNT & CO., ningabizi wambi.

J. GAUNT & CO.,
 MARKET STREET,
KING WILLIAMS TOWN.
 1 October, 1891.

W. J. WYNNE,
Umteteleli Ematyaleni,
 UMBHALI-MINQOPIISO,
 EDIKENI.

Amatyala uyakwateta xa Suku ba ihleli Imanty
EXESI NAKWA QOBOQOBO.

KWA
KATA
KUYA
KULAHLWA

IWAKA(1000)
 —LE—
Handkerchiefs
ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso lo Handkerchief.

P.S.—Yizani kamsinya
 zingekade zipele.

W. O. CARTER & CO.
 Kingwilliamstown.

ISAZISO SIKA
TIKOLOSHE.
 NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

TIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasentanto nalanzi ka NGOMTI use Bhulorweni- Umt' omkulu yena sehluseni Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

Amakhuba, ngamani alula, Onoxesha Besali, bahleli bodwa, Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula, Umgubo, nento yonke, Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu, Ibhulukwe, Ibhathi njalo njalo, zoxoxesha, ziyalala. Ithempe, Iminqwazi, Isali, Imikala.

Yizani kuzibone-
la ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Miquokoze, ne Water-Fatyi, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J. Cross & Co.
 E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo. Elika
COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. 1/6 ibotile.
COOK Iyeza Lokukohlala (Lingamafuta). 1/6 ibotile.
COOK Aka Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d. ibotile.
COOK Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.
COOK Ipiis. 1/ ngebhokisana.
COOK Incindi Yezinyo. 6d. n ebottle.
 Oka
COOK Umchiza Westepu Sabantwana. 6/ ngebhotile.
 Oka
COOK Umgyutana Wamehlo. 6d ngesiqunyana.
 Oka
COOK Umeiza we Cesine. 1/6.
 Niqondise ukuba igama ngu
G. E. COOK, Chemist,
 E QONCE.
 uba ngawenkohliso angenalo igama lake



IZAZISO KWA BANTSUNDU.
 ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, NOVEMBER 5, 1891.

UKUTENGISWA KWEMIHLABA
 E NGQUSHWA.

ISAZISO.—No. 131, 1891.

Kwi Bhotwe Lenkulu Yonocanda, Cape Town, 11 September, 1891.

KUYAZISWA ngokwe Siquendu Sesibini so Mito No. 15 ka 1887, kumntu wonke ukuba imihlaba elandelayo yakwa Rulumente ekumandla wase NGQUSHWA, iya kutengiswa pambi kwe Nkundla ye Mantyi e Ngqushwa, ngesesha lesihumi kusasa ngolwesi NE, 10 DECEMBER, 1891, ngokwemimiselo yalo Mito ugentla nezizimbi indawo ezingatyi ngapetulo ziuwe kwi ofisi yo Mantyi zixelwe mhlambi mini kutengiswayo.

Kumahlulo wase Peddie.
 Kumandla wase Bira.

Lot No 2092, umhlayana okumandla wase Ngqushwa, kwi siqingata sase Beke, ekutiwa ukubizwa yi Swafield, eubanzi buzimogolo 837, ne 437 square roods; ngentla-ngase mputalanga umi ngefama eyi Hawdew, ngezantsi zifama ezinyi Spring ne Wultham, ngesesha ngumlambo oyi Guanga. Inani oxonywe ngalo yi £300; indleko zokuwu- canda £23 14s 3d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 4673, ekutiwa ukubizwa kwayo yi Porcupine Kop; eubanzi buzimogolo ezinyi 450, ne 163 square roods; uye wema ngase- nla nge Sandflat, ngezantsi-empumalanga yi Blue Krans, ngasentla-empumalanga yi Holstein ne Bristol, ngezantsi-entshona- nga yi Myrtle Grove. Inani oxonywe ngalo yi £250; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 1050, ekutiwa yi Woodridge, eubanzi bayi 789 imogolo, ne 208 square roods; ngasentla-entshonalanga umi nge fama eyi Guanga, ngasezantsi empumalanga zi Wesbury Heights, ngentla empumalanga yi fama eyi Waltham, ngezantsi-entshona- langa ngumfula. Inani oxonywe ngalo £600 10s; indleko zocando yi £22 3s 3 1; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7257, ekutiwa yi Garden Lof, eubanzi buzimogolo 2, ne 291 square roods, ngentla umi ngendlela ngezantsi yintlanbo, ngase mputalanga yi Lot 12, entshonalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo yi £5; indleko zocando yi £1 13s 9d; eye Tayitile yi 12s 5d.

Lot No 7258, ekutiwa yi Garden Lot 12, eubanzi buzimogolo 2, ne 256 square roods; ngasentla-entshonalanga, ngezantsi yintlanbo, mbo, ngasempumalanga yi Lot 13, ngase ntsionalanga yi Lot 13. Inani oxonywe ngalo yi £5; indleko zocando nezinye yi £4 13s 9d; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7259, ekutiwa yi Garden Lot 13, eubanzi buyi 2 mogolo, ne 323 square roods; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yintlanbo, ngase mputalanga lipandle, ngase ntsionalanga yi Lot 12. Inani oxo- nywe ngalo yi £50; indleko zocando yi £4 13s 9d; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 2760, ekutiwa yi Garden Lot 17, eubanzi buzi meqolo 2, ne 261 square roods; ngasentla yintlanbo, ngezantsi lipandle, ngase mputalanga yi Lot 16, ngase ntsionalanga yi Lot 18 Inani oxo- nywe ngalo yi £10; indleko zocando yi £4 13s 9d; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7261, ekutiwa yi Garden Lot 17, eubanzi yi 2 mogolo, ne 297 square roods, ngasentla umi ngentlambo, ngezantsi lipa- ndle, ngasempumalanga yi Lot 17, ngase ntsionalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo £10; indleko zocando £4 13s 9 1; eye Tayitile 12s 3d.

Kubugosa (Fieldcornetcy) base Mazizini.

Lot No 7262, ekutiwa yi Lot 9, Idlelo lase Newcastle, eubanzi yi 241 imogolo ne 465 square roods; ngasentla-empumalanga yi Lot 12, ngezantsi entshonalanga yi Nxbui, ngezantsi empumalanga yi Lot 8, ngase ntsionalanga- ngentla yi Lot 10. Inani oxonywe ngalo £100; indleko zocando £13 13s 9d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7263, ekutiwa yi Lot 11, kwidlelo lase Newcastle, eubanzi 239 imogolo, ne 289 square roods, no 120 square feet; ngasentla empumalanga umi nge Lot 11, ngezantsi entshonalanga yi Lot 10, ngeza- ntsi-empumalanga yi Lot 12, ngentla. entshonalanga yi Slate Farm. Inani oxo nywe ngalo yi £100; indleko zocando £10 12s 3d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7264, ekutiwa yi Lot 12, kwi Dlelo Use Newcastle; eubanzi 221 imogolo, ne 100 square roods; ngasentla-empu- malanga yi Lot 14, ngezantsi empumalanga yi Lot 6, ngase mputalanga yi Old Womans' River, ngasentla-entshonalanga yi Lot 11, ngezantsi entshonalanga yi Lot 9. Inani oxonywe ngalo yi £12; indleko zocando yi £13 4s 10d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7265, ekutiwa yi Lot 15, kwi dlelo lase Newcastle; eubanzi 231 imogolo, ne 452 square roods, ne 73 square feet; nga- sentla-empumalanga umi nge Lot 16, nga sezantsi-entshonalanga yi Lot 14, ngezantsi-empumalanga yi Lot 4, ngasentla entshona- langa yi Wickham. Inani oxonywe ngalo yi £150; mdleko zocando £11 5s 6d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7266, ekutiwa yi Lot 17, kwidlelo lase Newcastle; eubanzi 235 imogolo, no 440 square roods, ne 398 square feet; ngasentla-empumalanga umi nge Salisbury Plain, ngezantsi-entshonalanga yi Lot 16, empumalanga-mayela- ngezantsi yi Lot 1 ne 2, ngentla entshonalanga yi Duston. Inani oxonywe ngalo yi £100; indleko zocando yi £10 19s 6d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7267, ekutiwa yi Lot 3, kwidlelo lase Newcastle; eubanzi 234 imogolo, ni 373 square roods, ne G1 square feet; ngasentla-empumalanga umi nge Lot 2, ngezantsi entshonalanga yi Lot 4, ngezantsi-empuma- langa zinduli zentlabati, ngentla-entshona- langa yi Lot 16. Inani oxonywe ngalo yi £100. Indleko zocando yi £11 5s 6d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 2768, ekutiwa yi Lot 1G, kwidlelo Use Newcastle; eubanzi 24 imogolo, ne 556 square roods, ne 131 square feet; nga- sentla empumalanga umi nge Dunston no Lot 17, ngezantsi-empumalanga nge Lot 3, ngasentla entshonalanga umi ngo Wickham. Inani oxonywe ngalo li £100; indleko zo- cando li £10 19s; eye Tayitile 12s 3d.

Kufupi ne Bodiam.
 Lot No 7269, kufupi ne Bodiam ekutiwa yi Garden Lot 12; ububanzi 2 imogolo, ne 46 square roods; ngasentla umi ngendlela, ngasezantsi yi Lot 9, ngasempumalanga li Pandle, ngase ntsionalanga yi Lot 11. Inani oxonywe ngalo li £10; indleko zocando £2; eye Tayitile 12s 3d.

L. MARQUARD.

MIHLABA ELAHLIWEYO

Esase QUEENSTOWN.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 657, 1891

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope. 7th August, 1891.

KUYAZISWA apa kumntu wonke, ngo- kwe Siquendu Sokuqala so " Mto we Mhlabha Elahlweyo," No. 3 we 1879, nje- ngokuba ute wahlaziywa ngu Mto No. 24 we 1887, okokuba le Mhlabha ingezantsi, eka Mandla wase QUEENSTOWN, kuti- wa iyelahlweyo, u Rulumeni uya kuyitaba- tela kuye nge 15 FEBRUARY, 1892, yoti ukuze ingatengiswa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti kuhlalwe imali ezili yala ku Manyi weso Siqingata, nje- ngokuba kufuneka kweso Siqingata sika- nkanywa ngentla salo Mto.

H. H. McNAUGHTON,
 Assistant Commissioner.

Imihlaba kumzi wa Bantsundu e Hedu nase Kamaatone, kuma- ndla wa Queenstown, ekutiwa iyelahlweyo.

1. **Albert Lutu;** Isiza nentsimi Lots 59 ne 107 Bull Hoek; irafu elityala £1 5s no £2 10s ukususela ku 1 January, 1886.
 2. **Smith;** Isiza nentsimi Lots 73 no 153, Mcaululi, irafu elityala £1 5s no £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

3. **Mkalali September;** Isiza nentsimi Lots 16 ne 134, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1886.

4. **Capukiso Masiza;** Isiza nentsimi Lots 41 no 10G, Upper Dedima; irafu elityala £1 10s ne £3 ukususela ku 1 January, 1885.

5. **Temu Mabuta;** Isiza nentsimi; Lots 47 110 118, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10 ukususela ku 1 January, 1886.

6. **Charlie Dara;** Isiza nentsimi; Lots 3 ne 164, Romanslaagte; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

7. **Umbulawa;** Isiza nentsimi; Lots 60 ne 119, Romanslaagte; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

8. **Gene Luca;** Isiza nentsimi; Lots 78 ne 155, Romanslaagte; irafu elityala £2 10s ne £1 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1885.

9. **Ndeva Kefa;** Isiza nentsimi; Lots 65 ne 2G8, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1835.

10. **Sinakili Sishuba;** Isiza nentsimi; Lots 116 ne 330, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

11. **Dumezweni Sishuba;** Isiza nentsimi; Lots 119 ne 307, Hukuwa; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kusisela ku 1 Janu- ary, 1885.

12. **Mhlanganis Sishuba;** Isiza nentsimi; Lots 1206 ne 311, Hukuwa; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kus sela ku 1 Janu- ary, 1885.

13. **Fanisalo Lalo mba;** Isiza nentsimi; Lots 142 ne 319, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

14. **John Kuta;** Liza nentsimi; Lots 84 ne 179, Emtabazo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

15. **kondi Hlali;** Isiza nentsimi; Lots 98 ne 189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

16. **Tungani Hlali;** Isiza nentsimi; Lots 99 ne 188, Lahlangubo; irafu elityala £4 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1886.

17. **Mlungisi Mlandu;** Isiza nentsimi; Lots 15 ne 112, Lahlangubo; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January 1885.

18. **Myamalali Mlandu;** Isiza nentsimi; Lots 25 ne 106, Lahlangubo; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu- ary, 1885

19. **Hendrik Mhere;** Isiza nentsimi; Lots 75 ne 175, Nyana; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

OLU luhlu Iwencwadi Zabantsundu olukwii Post Office yalapa e Qonce, abangizwayo abaninzi, nge 15 October, 1891:—

Basofo, H Gwana, N Huli, E Lupondo, J Makwabe, R Mtshintshi, F G Marshello, M Maycedwa, T Maqaka, T Mndi, T Mkwane, S Nela, N Nyata, N Pami, E Qabhu, A D Tyumzana, M Dicke, M Heyana, F Kamana, H Mdekazi, S Masiza, R Marnefofu, Mceanyangwa, J Matela, W A Maya, N Mande, C Novangaye, Nukani, W Nojoko, N Qosha, K Sidinane, R Tyakume, N.

J. HALLOCK, Postmaster,

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kaulenza uku necda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umchiza onganzele ungakupilisi uk

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
EVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi
Kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu
Ngulo.

Lirolelwa 3/0 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli)
4s ipele i Kwata ingaro- Iwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatleyo, Nembi- ko,
irolelwa 2s 6d. zi- ngene kanye;
3s 9d ka - bini; 5s katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, NOVEMBER 5, 1891.

[Vol. X, No. 366

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, BoothCo,

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze 4/6 to
£2 inye.

I PRINTI ezi “best” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream
i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

ZENISIGCINE ESISITUBA!

SIHLALELE UKUBA

NENTO

Eziya, Kungqiniputa Umbilini,

ZIVELA KO

DYER & DYER,

NALUDABA OLUNCELULO LWALUTSHABA,

LOLOKWAZISA ABALHOBO ABANTSUNDU,

KWA-KLETTE

Ngokwesixosa ngu NGQOKOLETYENI,

E NEW TOWN, NGA KWI LITYE LIKA FITZER

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani
alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi
kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Unibona, Amazi-
mba, balilele benawo.

-A- 'Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be “ WORTH A GUINEA A BOX.”

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are “ facts ” admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

Kubo Bonke Abalesa 'Imvo.'

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu
bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna uku
zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo
Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi “ Mvo.”
Kungalingungelo nakubo bengayifihlanga lento kubanini-
venkile.

BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891.

SNOVUYO olukulu ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani
samakulu, kususela kwingxowa enye kude kuye kuma
waka amahlanu, xa isampulu zizezilungileyo, INGQOLOWA,
IRASI, IMBEWU YEHABILE, UMBONA, AMAZIMBA,
IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo,

Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE CASH

Ipetshana elixela ubunzima namaxabiso, liya kunikwa umtengisi ngamnye.

ISEBE LOKUTENGISELA

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisela
nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi
Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne
Ngwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisela umntu.

**GILBERT FOX and SON,
MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.**

WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale
ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo,
kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvu-
yiswa kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa
kwakamsinyane ngalo mini ye fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

**J. W GARRETT & CO,
LADY FRERE,
IZITORA EZITSHIPU**

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda,
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso avgapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMBAYO.

BON MARCHE

E-RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi
Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi.
Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanelo 3 3/4d
nge yadi. Ilinzi 4 1/2 ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye.
Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

IMPAHLA YAMADODA,
YONKE IYELUNGILEYO :

ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.
ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d. IKAUSI ziqalela kwi
4id nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu qheleqhele
bamankazana, bunokwenziwa nge- xesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN.

£11290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU-
BODWA, Igama lazo yi ‘EXTRA NAVY or
MATROSS’*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuaa IBLANKETE YEYENE-
NE, kaugelisa kunene ukuba ina-
wona umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Ngonyama,

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

**PEACOCK BROS, and WEIR, E
QONCE.**

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

**BOURKE no MARSH,
E Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.**